



**MINISTÈRE
DE L'EUROPE
ET DES AFFAIRES
ÉTRANGÈRES**

*Liberté
Égalité
Fraternité*

DIRECTION GÉNÉRALE DE L'ADMINISTRATION
ET DE LA MODERNISATION

DIRECTION DES RESSOURCES HUMAINES

Bureau des concours et examens professionnels

**CONCOURS EXTERNE ET INTERNE POUR L'ACCÈS A L'EMPLOI DE
SECRETARE DES AFFAIRES ETRANGÈRES
(CADRE D'ORIENT)
AU TITRE DE L'ANNÉE 2023**

ÉPREUVES ÉCRITES D'ADMISSIBILITÉ

Jeudi 22 septembre 2022

TURC

Durée totale de l'épreuve : 3 heures

Coefficient : 2

Toute note globale inférieure à 10 sur 20 est éliminatoire

Dictionnaire autorisé

Barème de notation : composition en turc 12 points ; traduction en français 8 points

COMPOSITION EN TURC

*Composition en turc à partir d'une question, rédigée dans cette même langue, liée à l'actualité
(350 mots avec une tolérance de plus ou moins 10%)*

SUJET :

Türkiye Avrupa enerji kaynaklarının bir geçiş noktası olabilir mi ?

**CONCOURS EXTERNE ET INTERNE POUR L'ACCÈS A L'EMPLOI DE
SECRETARE DES AFFAIRES ETRANGÈRES
(CADRE D'ORIENT)
AU TITRE DE L'ANNÉE 2023**

ÉPREUVES ÉCRITES D'ADMISSIBILITÉ

Jeudi 22 septembre 2022

TURC

Durée totale de l'épreuve : 3 heures

Coefficient : 2

Toute note globale inférieure à 10 sur 20 est éliminatoire

Dictionnaire autorisé

Barème de notation : composition en turc 12 points ; traduction en français 8 points



TRADUCTION EN FRANÇAIS

Traduction en français d'un texte rédigé en turc

TEXTE AU VERSO

Mesele sadece Finlandiya ve İsveç mi?

Hüseyin Likoğlu, Yeni Şafak, 06/06/2022

İsveç ve Finlandiya'nın NATO'ya üye olma istekleri gündeme gelir gelmez bütün gözler Türkiye'ye çevrildi. Yıllardır Türkiye karşıtı terör örgütlerinin yuvası haline gelen İsveç ile uluslararası platformlarda Türkiye aleyhtarı tutumuyla tanınan Finlandiya'nın, Rus-Ukrayna savaşı devam ederken gündeme getirdikleri bu istek şüphesiz Türkiye'yi çok ilgilendiriyor.

Türkiye hiç kararsız kalmayıp tavrını daha ilk günden belli etti. Cumhurbaşkanı Erdoğan her iki ülkenin de NATO üyeliklerini veto edeceklerini ilan etti. Bu açıklamanın peşinden yapılan ilk başvuruya da hemen veto geldi. NATO'ya üyeliği isteyen ülkelerle Türkiye arasındaki temaslar devam ediyor. İsveç ve Finlandiya başta olmak üzere ABD, İngiltere ve Almanya gibi üye ülkeler, istedikleri yönde bir sonuca ulaşmak için Türkiye'ye sıcak mesajlar vererek Türkiye'nin güvenlik kaygılarını anladıklarını dillendirmeye başladılar.

Peki, mesele İsveç'in teröristlerin yuvası haline gelmiş olması veya Türkiye'nin güvenlik kaygıları mı? Türkiye, NATO üyesi olmadan önce bedel ödedi. Kore Savaşı'na asker gönderdiğimizde NATO üyesi değildik. Türkiye, onlarca şehit verilen bu savaştan sonra NATO üyesi olabildi. [...]

Çözülemeyen Kıbrıs sorunu, adalar sorunu, Ege sorunu Türkiye'nin yarım asırdır AB kapısında bekletilmesi gibi temel konular, 42 yıl önce Yunanistan'ın NATO'ya alınmasına izin verilmesinden kaynaklanan hatanın sonucudur.

Diyelim ki İsveç ve Finlandiya Türkiye'nin bütün taleplerinin gereğini yaptı, o zaman tereddütsüz bir şekilde bu iki ülkeyi NATO'ya mı alacağız? NATO, 73 yıl önce kuruldu; Türkiye 70 yıl önce bu teşkilata üye oldu. İsveç ve Finlandiya tarafsız kalmanın keyfini sürerken, başta Türkiye olmak üzere NATO üyesi ülkeler yıllardır bedel ödeyerek, bu güvenlik şemsiyesini yaşattılar.

Bu iki ülke, şimdi kendilerine yönelik bir tehdit hissedince hiçbir katkılarının olmadığı —üye olsalar dahi hiçbir katkı yapmayacakları— NATO şemsiyesi altına girmek istiyorlar. Meselenin bu boyutunu düşünmek lazım. [...]

İsveç ve Finlandiya'nın NATO üyeliği talebine sadece Türkiye ile ilişkilerine bakarak karar verilemez. NATO'nun en güçlü ikinci ordusuna sahip Türkiye, NATO'nun geleceğini ilgilendiren karar alınırken öncelikli olarak söz söyleyecek üyelerin başında yer alıyor. [...]

Dayanışmanın daha çok öne çıkması gereken bir dönemde, Yunanistan'ın Ege, Akdeniz ve Kıbrıs'taki gerilimi tırmandırıcı davranışları ABD ve Avrupa'dan destek görüyor. Yunanistan Başbakanı Miçotakis'in ABD temaslarında ortaya çıkan tablo NATO üyeliği açısından izahı mümkün olmayan bir tabludur.

Miçotakis, ABD Temsilciler Meclis'indeki 40 dakikalık konuşmasında 37 kez alkışlandı. Miçotakis 37 kez ayakta alkışlanmayı hak edecek ne söyledi? Rusya'yı durduracağını mı söyledi? Bölgedeki sorunların çözümü için umut verici mesajlar mı verdi? Hayır, tam aksine ayakta alkışlanan, konuşmasındaki Türkiye karşıtlığıydı. [...]

Türkiye'nin güvenlik endişelerini anladıklarını ve endişelerin giderilmesi için çalıştıklarını söyleyenler, Yunanistan'ın bu tutumunu da anlıyorlar mı? Türkiye'nin 40 yıldır mücadele ettiği Marksist-Leninist terör örgütüne hâlâ silah veren ABD, gerçekten Türkiye'nin güvenlik kaygısını anlıyor mu? [...]

Suriye'de terör örgütlerine karşı yapılacak 5. hareket, müttefiklerimizin Türkiye'yi anladıklarını göstermek için çok iyi bir fırsattır.

<https://www.yenisafak.com/yazarlar/huseyin-likoglu/mesele-sadece-finlandiya-ve-isvec-mi-2063108>